

**İstanbul Uluslararası
Mimarlık ve Kent
Filmleri Festivali
1 - 6 Ekim 2007**

Istanbul International
Architecture and
Urban Films Festival
1 - 6 October 2007



ΣΑΔΑΣ ΠΕΑ

ΤΑΡΙΧ V VAKFI



Mimarlar Odası, 1954 yılından bugüne yaşam kalitesini ve kültür ortamını geliştirmek için yürütmekte olduğu çalışmalara, sinema alanından yeni bir boyut kazandırmak amacıyla, 2007 yılından itibaren “İstanbul Uluslararası Mimarlık ve Kent Filmleri Festivali” düzenlemeye karar vermiştir.

Bu festival, Odamızın, her yıl ekim ayının ilk pazartesi günü, Uluslararası Mimarlar Birliği (UIA) üyesi 1 200 000 mimarla aynı anda kutladığı “Dünya Mimarlık Günü” bağlamında gerçekleştirilen “Mimarlık ve Kent Şenliği” etkinlikleri kapsamında planlanmaktadır. Odamız, mimarların, mimarlık öğrencilerinin, çeşitli STK ve demokratik kitle örgütlerinin aktif katılımının sağlandığı bu haftayı, gerçekleştireceği bu uluslararası film festivali ile çok daha zenginleştirmiş olmaktadır.

Diğer yandan İstanbul, “2010 Avrupa Kültür Başkenti” seçilmiştir. Bu süreçte ülkemizin tüm kurum ve kuruluşlarına çeşitli görevler düşmektedir.

2005 yılında İstanbul’da, Uluslararası Mimarlar Birliğinin her bakımdan en başarılı kongrelerinden birini gerçekleştirerek ülkemize ve mimarlık ortamına olumlu puanlar kazandırmış olan Odamız, gerçekleştirmeyi planladığı Uluslararası Mimarlık ve Kent Filmleri Festivaliyle 2010 yılı sürecine de önemli bir katkıda bulunmuş olacaktır. İstanbul’da periyodik olarak düzenlenecek bu uluslararası festival, ülkemizde üretilmiş ve üretilecek mimarlık belgesel ve canlandırma filmlerini teşvik etmek, desteklemek; dünyanın diğer ülkelerinde bu bağlamda üretilmiş ve beğeni kazanmış filmlerin seyirci ile buluşmasını sağlamak; konuyla ilgili dünyanın her köşesinden mimarların, yönetmen ve uzmanların etkinlik kapsamında İstanbul’da buluşmalarına ortam hazırlayacaktır.

"Chamber of Architects of Turkey" has been conducting a highly involved struggle aimed at developing the architectural culture, protecting the historic heritage and improving the quality of life since its inception in 1954 till our present day. In order to add a new dimension to these efforts, it has been decided to initiate a new organization from 2007 onwards under the title of **"Istanbul International Architecture and Urban Films Festival"**. It is the objective to ensure an active participation of everyone who is interested in the sphere of films, most of all the architects. This festival is being planned within the context of **"Celebration of Architecture and City"** realized by the Chamber of Architects İstanbul Metropolitan Branch for the **"World Architecture Day"**, which is celebrated jointly by 1,200,000 global members of the Union of International Architects annually on each first Monday of the Month of October.

As is well known, the Chamber of Architects of Turkey had successfully hosted the **"XXIIth World Congress of Architecture"** of the Union of International Architects in İstanbul in July 2005. This highly successful organization had been much appreciated in the world and had received very favorable press coverage.

This festival aims at sponsoring films produced on the subject of architecture and city, encouraging new productions, and exposing admirable examples of films to the audiences. Additionally it foresees to prepare the environment for the meeting together of the architects, the film directors and other experts in İstanbul within the context of this activity, consequently to introduced the concept of architectural culture to wide sections of the public.

Documentary and animation films will be allowed to compete within the scope of the festival. The submitted films shall be eliminated through a preliminary screening and those that are selected shall enter into a competition. At the same time numerous discussion sessions and other activities shall be programmed in order to provide an interchange of ideas among the participants.

Eyüp Muhcu Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi
Yönetim Kurulu Başkanı President of the Chamber of
Architects Istanbul Metropolitan Branch

Günhan Danışman Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi
Yönetim Kurulu II. Başkanı Prof. Dr. Vice-President of the
CAT Istanbul Metropolitan Branch

Sami Yılmaztürk Mimarlar Odası İstanbul Büyükkent Şubesi
Yönetim Kurulu Sekreteri Secretary to the Board of Directors
of CAT Istanbul Metropolitan Branch

Behiç Ak Sanatçı, Mimar Sanatçı, Mimar

Hilmi Etikan Belgesel Film Yönetmeni ve İstanbul Uluslararası
Kısa Film Festivali Yöneticisi Director of Documentary Films and
Administrator for Istanbul Short Films Fest

Doğan Hasol Dr., Mimar Dr., Architect

Şener Macit Mali Koordinatör Financial Coordinator

Hasan Cevat Özdil Yayıncı, Mimar Publisher, Architect

Ulusal Yarışma Asıl Seçici Kurul Üyeleri:
Members of the Jury for the National Competition:



Mahmut DURMUŞ Mimar Architect

Hasan ÖZGEN Belgesel Film Yönetmeni Film Director

Esin KÖYMEN Mimar Architect

Hilmi ETİKAN Belgesel Film Yönetmeni Film Director

Behiç AK Sanatçı, Mimar Painter, Architect

Necati SÖNMEZ Sinema Yazarı, Yönetmen

Film Columnist, Director

Afife BATUR Akademisyen, Mimar Academic, Architect

Uluslararası Yarışma Seçici Kurul Üyeleri:
Members of the Jury for the International Competition:

Konstantinos Belibassakis Mimar, Yunanistan

Mimarlar Odası Architect, Member of SADAS,
Thesalonika, Greece

Günhan Danışman Mimar, Düzenleme Kurulu Temsilcisi
Prof. Dr., Architect, Representative of the Organizing
Committee

Paolo Girardelli Sanat Tarihçisi Art Historian

Katarina Nilsson Mimar, ACE Yönetim Kurulu Üyesi
Architect, Member of the Board of Directors of ACE

Alin Taşcıyan Sinema Eleştirmeni Film Critic

Theron Patterson ABD Bahçeşehir Üniversitesi
Sinema TV Bölümü Öğretim Görevlisi Teacher at he
University of Bahçeşehir, teaching filming and television

Petra Holzer Özgüven Karşı Sanat Çalışmaları Anti-Art,
Austria

Danışma kurulu, gazeteci ve televizyoncu, sanatçı, sinema sanatçısı, mimar gibi festivalin organizasyonunda ve içeriğinin belirlenmesinde katkısı olabilecek, alanlarında uzman olan kişiler arasından oluşturulmuştur.

The members of the advisory council have been selected from among experts in their fields such as journalists and commentators, artists, film makers and architects who would contribute to the organization of the festival and to the determination of its content.

Zeynep Ahunbay Prof. Dr., ICOMOS Türkiye Temsilcisi

Prof. Dr., Member of ICOMOS Turkey

Afife Batur Prof. Dr., Mimar Prof. Dr., Architect

Mete Göktuğ Mimar Architect

Berat Günçikan Gazeteci, Yazar Journalist, Author

Doğan Hasol Dr., Mimar Dr., Architect

Esra Kahraman Gazeteci Journalist

Nuri Kaya Film Yönetmeni Film Director

Binnur Feyizli Keskin TRT Turkish Radio & Television

Doğan Kuban Prof. Dr., Mimar Prof. Dr., Architect

Eyüp Muhcu Mimarlar Odası İstanbul Büyükşehir Şubesi Başkanı

President of the Chamber of Architects Istanbul

Metropolitan Branch

Zeynep Oral Yazar, Gazeteci Journalist, Author

Kubilay Önal Mimar, Mimarlar Odası MYK Üyesi

Architect, Member of Chamber of Architects Central

Board of Directors

Leyla Tanaçan Doç. Dr., Mimar, İTÜ Mim. Fak. Dekan Yard.

Assoc. Prof. Dr., Architect, Vice-Dean of Faculty of

Architecture, I.T.U.

Bülend Tuna Mimarlar Odası Genel Başkanı

President of Chamber of Architects of Turkey

Yeşim Ustaoglu Film Yönetmeni, Mimar Film Director,

Architect

Ulusal Yarışma Filmleri

National Films



CARIA'NIN ISSIZ TANIĞI/STRATONİKEİA

Yönetmen Director **Serdar Karakaya**
Format Format **VHS Süre Duration 15'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2006**
e-posta e-mail



Antik Çağ yazarlarının bir Karia kent olarak söz ettiği Stratonikeia, Eskihisar köyü ile iç içedir. Antiochos, bu kenti, uğruna babasını kaybettiği güzeller güzeli sevgilisi Stratonikeia adına kurmuştur.

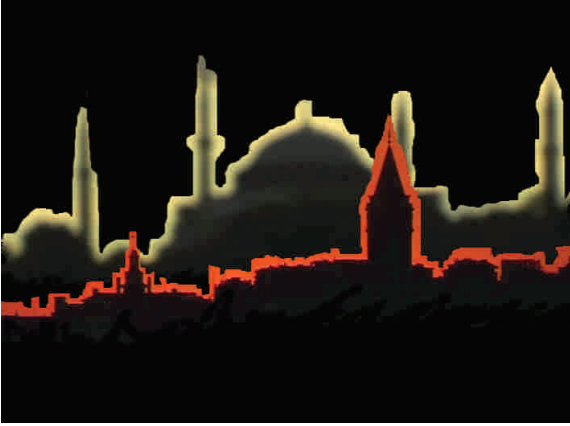
The city was founded around 270 B.C. by the Syrian king Antiochos I, the son of Seleukos I (a successor of Alexander the Great), in honour of his stepmother-wife Stratonike.

SERDAR KARAKAYA: 1990 yılında D.E.Ü Sinema-TV-Fotoğrafçılık Anasanat Dalından mezun oldu. 1998 Yılında Mimar Sinan Üniversitesi Sinema-TV Anasanat Dalında yüksek lisans, 2002 yılında İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo-TV-Sinema Dalında doktora programını bitirdi. TRT İzmir TV de yapım elemanı olarak görev yaptı. TV dizilerinde yardımcı yönetmen, senarist olarak çalıştı. Sinema yazıları yayınlandı. Kısa film ve belgesel çalışmaları yaptı. Kısa film yarışma ve festivallerde yer aldı. Fotoğraf sergileri açtı. Halen Muğla Üniversitesi Muğla Meslek Yüksekokulu Radyo-TV Yayımcılığı Programında öğretim görevlisi olarak çalışmaktadır.

SERDAR KARAKAYA : Mr .Karakaya graduated from Dokuz Eylül University-The Faculty of Fine Arts- TV and Photography Dep. He completed the Master's degree at Mimar Sinan University -Cinema-TV Dep. in 1998. He got the Degree of Doctorate in the field Radio-TV-Cinema in 2002 from İstanbul University-Faculty of Communication. He worked as a contractual producer within the TRT İzmir TV.He worked as an assistant director and a scenarist . He made short films and documentaries. He took part in short film competitions and festivals with his films. He set up photograph exhibitions. Currently he is an Instructor at the Radio-TV Broadcasting Program at the School of Polytechnics of Muğla University.

İSTANBUL

Yönetmen Director **Deniz Kana**
Format Format **Mini DV** Süre Duration **29'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2006**
e-posta e-mail **denizkana@gmail.com**



Proje, Haziran 2005 ve Eylül 2006 arasında İstanbul'da tesadüfi anlar ve durumlar olarak kaydedilmiş bazı görüntülerin, montaj aşamasında kolaj yöntemiyle ancak bazı kavramlara gönderme yapabilecek tarzda bir araya getirilmesiyle ortaya çıkmıştır. Bu 'belirsiz kent' hakkında yapılmış film sadece mekanın orda bulunulan andaki tanımını içerir ve parçaların bir araya gelişleriyle kentin silüetini çizmeye çalışır.

The content of this project had been recorded in İstanbul between June 2005 and September 2006. The recordings include coincidental moments and situations. During the montage process, the pieces were assembled together as a collage work with a style that may provide reference to some concepts. The film about this "uncertain city" contains only the definition of the locality on the presence moment and tries to picture the silhouette of the city with the coexistences of the pieces.

Deniz KANA: Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema TV Bölümü (1998 - 2002) Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü Sinema TV Anasanat Dalı Yüksek Lisans Programı (2003 - 2006) Kişisel kısa film çalışmaları: Yalnız'a, Olabilir, Detay, Pazartesi, pazartesi, Simbiyoz

Deniz KANA: Marmara University Institute of Fine Arts Cinema and TV Branch (2003-2006) Marmara University Faculty of Fine Arts Cinema and TV Branch (1998-2002) Personal works of short movies: Yalnız'a, Olabilir, Detay, Pazartesi, Pazartesi, Simbiyoz

BÜYÜK LONDRA OTELİ GRAND HOTEL DE LONDRES

Yönetmen Director **Nazmiye Karadağ**

Format Format **DV Cam** Süre Duration **38'.00"**

Yapım Tarihi Production Date **2007**

e-posta e-mail **nazkaradağ**



Tarih içinde İstanbul'un Batı'ya dönük yüzünü temsil eden Tepebaşı'nda yer alan Büyük Londra Oteli'nin tarihi ve mimarisi anlatılıyor. Yapım yılı 1892 olan ve Doğu'yla Batı'nın buluşma noktası Büyük Londra Oteli'nin anlatıldığı belgeselde otel çalışanları ve müdavimleri ile yapılan röportajlar yer alıyor.

This documentary tells the history and architecture of Grand Hotel de Lonndres which is located in Tepebaşı, the place that represented the Western facade of İstanbul through out the history. The hotel which is the meeting point of west and east wab built in 1892. The documentary also gives place to the interviews with the staff and the frequenters of hotel.

NAZMIYE KARADAĞ: 2000' de girdiği Mimar Sinan Üniversitesi Sosyoloji Bölümü'nden sonra aynı okulun Fotograf Ana Sanat Dalı'nda Yüksek Lisans eğitimine devam etmekte. İZ TV'de yapım sorumlusu ve metin yazarı olarak görev alıyor.

NAZMIYE KARADAĞ: In 2000, she entered to the Sociology Department of Mimar Sinan University and after she graduated she began her master in Photography Department of marmara Universty Fine Arts Institute, which she still continues. She works in İZ TV, as a script writer and she is also responsible for production.

DOĞAN APARTMANI DOĞAN APARTMENT

Yönetmen Director **Nazmiye Karadağ**
Format Format **DV Cam** Süre Duration **45'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2007**
e-posta e-mail **nazkaradağ**



Belgeselde, yerleşimin giderek yoğunlaştığı İstanbul'un Pera semtinde Serdar_ı Ekrem sokakta yer alan, yapım yılı 1895 olan tarihi Doğan Apartmanı anlatılıyor. Semtin tarih içerisinde geçirdiği dönüşüm bağlamında Doğan Apartmanı'nın tarihçesi ve mimarisi konu ediliyor. Yıllarını Doğan Apartmanı'nda geçiren apartman sakinleriyle yapılan röportajlar ile Doğan Apartmanı'nın dünü ve bugünü yansıtılıyor.

This documaentary tells about Doğan Apartment building which was built in 1895 in Serdar_ı Ekrem Street, at Pera quarter of İstanbul where the settlement is continuously growing. The short history and architecture of the building will be subjected in the context of the changing medium of Pera quarter. An the life in Doğan Apartment Building will be reflected through the interviews with its inhabitants who have spent many years in the building.

NAZMIYE KARADAĞ: 2000 de girdiği Mimar Sinan Üniversitesi Sosyoloji Bölümü'nden sonra Aynı okulun Fotograf Ana Sanat Dalı'nda Yüksek Lisans eğitimine devam etmekte. İZ TV'de yapım sorumlusu ve metin yazarı olarak görev alıyor.

NAZMIYE KARADAĞ: In 2000, she entered to the Sociology department of mimar Sinan University and after she graduated she began her master in Photography Department of marmara Universty Fine Arts Institute, which she still continues. She works in İZ TV, as a script writer and she also responsible of production.

BOZCAADA

Yönetmen Director **Etem özgüven**
Format Format **DV Cam Süre Duration 10'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2005**
e-posta e-mail **info@ethemozguven.com**



Akdeniz kültürünü, çevreye duyarlı geleneksel balık avlama yöntemlerini, Akdeniz mimarisini; kaybolan bir uygarlığı konu alan mare nostrum belgeselinin ilk parçası.

This is the first part of a documentary project telling the story of the disappearing civilization of "mare nostrum" - the Mediterranean. It shows traditional - environment friendly - forms of fishing, the Mediterranean architecture and life style on the island of Tenedos.

ETHEM ÖZGÜVEN: Akademi İstanbul, Beykent Üniversitesi, Marmara Üniversitesi, Viyana Gazetecilik Enstitüsü, Yıldız Üniversitesi, Bilgi Üniversitesi'nde ders verdi. Vega Film, Antalya Altın Portakal Vakfı, Şizofreni Dostları Derneği, Vehbi Koç Vakfı, Kas Hastalıkları Derneği, Mayın Karşıtı Platform, Barışa Rock, Şizofreni Dostları Derneği, gibi kurum ve derneklerle projeler gerçekleştirdi. kısa, deneysel, belgesel filmleri var. "Uluslararası Fima Video Atölyeleri", "Ulusal Çevre Senaryo Ödülleri", "Antalya Uluslararası Kısa Film Video Festivali" kurucusu.

ETHEM ÖZGÜVEN: He gave lectures at Academy İstanbul, Beykent University, Marmara University, Yıldız Technical University. since 1999 he has been teaching at İstanbul Bilgi University he directed short films, videoart and documentaries since 1986. since 1990 he teaches at "International Video Workshops" which he founded with walter pucher and petra holzer. until 2002 the international video workshops hosted more than 150 participants from 20 different countries. he gives workshops and seminars about video-art and documentary in and abroad. he directed in 1995 - 1996 "Golden Orange International Short Film and Documentary Festival". he directed "the environmental scenario and production awards" in 1997, 1998, 1999.

KULEDİBİ SOKAK NO:23 GALATA TOWER STREET NO:23

Yönetmen Director **Aysim Türkmen**
Format Format **Mini DV** Süre Duration **40'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2007**
e-posta e-mail **aysimt@yahoo.com**



Bu belgesel film, 37 yıldır Galata, Kuledibi'nde tuhafiyecilik yapan Elyazar'ın (Lieber Abravaya) Sümbül Tuhafiye'de Kuledibi mahallelileriyle kurduğu ilişkileri anlatmaktadır.

Once you go in Sumbul Tuhafiye, all-you-can-find store lying just next to the famous Galata Tower, you don't want to leave. Then you realize some of the customers actually do not leave, especially young boys basically spend most of their lives here.

AYSİM TÜRKMEN: Şehir antropoloğu. New York Üniversitesi, Ortadoğu Çalışmaları Bölümü'nde yüksek lisans yaptı. New York'taki New School Üniversitesi'nde bir yıllık film sertifika programına katılarak ilk filmi 'Sanki Bugün Gibi'yi (16mm) çekti. Marmara Üniversitesi İngilizce Sosyoloji Bölümü'nde iki yıl öğretim görevlisi olarak çalıştı. Şehir antropolojisi, sosyal antropolojiye giriş ve tarım sosyolojisi dersleri verdi. İlk dijital filmi 'Bakıyorum Öyleyse Film'i 2002 yılında çekti. Yıldız Üniversitesi Bileşik Sanatlar Bölümü'nde şehir antropolojisi dersleri vermektedir.

AYSİM TÜRKMEN: Urban anthropologist and documentary film director. M.A. in Near Eastern Studies at New York University (1998-2000). After attending one year film certificate program in New School University (New York), she shot her first short film "Just Like Today" (11min.) in 16mm format in 2001. She shot her first digital film "I look Therefore I Film" (minidv, 5 min.) in 2002. She is giving urban anthropology courses at Yildiz University Arts Faculty.

ENTROPİ

Yönetmen Director **Ozan Özdilek**
Format Format **Mini DV** Süre Duration **07'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2005**
e-posta e-mail **ozanozdilek@yahoo.com**



Birbirine karışmayan farklı yoğunluktaki sıvılar olarak soyutlanan yer ve gök arasındaki olaylar anlatılır. Her şey farklı sıvıların ayrılması ile başlar, kentin inşası ile devam eder.

It is about happenings between ground and sky, in the form of liquids that don't mix because of different densities. Everything starts with the separation of different liquids. Construction started between the ground and the sky is followed by the building of the city.

OZAN ÖZDİLEK: Mimar, 2007 yılında Yıldız Teknik Üniversitesinde lisans öğrenimini tamamladı; Aboutblank tasarım grubu ile birlikte çalışmalarını sürdürmektedir.

OZAN ÖZDİLEK: Graduated from Yıldız Technical University faculty of architecture in 2007, is continuing doing works with Aboutblank design group.

GÖÇ THE MIGRATION

Yönetmen Director **Şenol Çöm, Havva Şahin**
Format Format **DVCam** Süre Duration **20'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2006**
e-posta e-mail **senolcom@yahoo.com**



Göçebe bir yörük ailesinin bir günlük yaşamı ve göç.
A nomad family's daily life and migration.

ŞENOL ÇÖM: Anadolu Üniversitesi Kamu Yönetimi Bölümü'nü bitirdi. (2001) Selçuk Üniversitesi S.B.E. Yönetim ve Organizasyon A.B.D. İnsan Kaynakları Programından mezun oldu. Halen Selçuk Üniversitesi Televizyonu Üntv'de yayın koordinatörü olarak görev yapmaktadır.

ŞENOL ÇÖM: Was graduated from Public Administration Department of in Anadolu University and graduated in 2001. He took higher education in Selcuk University. He is working in University Tv as broadcast coordinator.

HAVVA ŞAHİN: Selçuk Üniversitesi Radyo TV ve Sinema Bölümü'nden mezun oldu. Akdeniz Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Grafik Bölümü'nde yüksek lisans öğrenimini sürdürmekte ve halen aynı bölümde araştırma görevlisi olarak görev yapmaktadır.

HAVVA ŞAHİN: She was graduated from the department of communication faculty in Selcuk University. She is a post graduate student at the Communication Department of Grafic Arts in Akdeniz University. She is still an assistant in the same department.

KAPININ ARDINDA BEHIND THE DOOR

Yönetmen Director **Tamer Karakulak**

Format Format **Pal DV** Süre Duration **04'.09"**

Yapım Tarihi Production Date **2007**

e-posta e-mail **tamer_kara@hotmail.com**



İstanbul'daki şehir yaşantısını meteforlar ve benzetmeler kullanarak anlatan sürrealist bir kısa film. Şehir yaşantısının vahşiliği, çekiciliği, güzelliği, sürprizlerle dolu oluşu gibi özelliklerinin farklı bir biçimde anlatımı.

Şehrin bu özelliklerinin içerisinde, değinmek istediğim ana nokta ise, tüm olumsuzluklarına rağmen bu şehrin olumlu ve güzel yanlarının da olduğunu fark edebilmek, bu eşsiz güzellikteki şehri sevebilmek ve filmi izleyen kişinin aklındaki 'İstanbul'un' nasıl bir yer olduğunu sorgulamasını sağlamak.

A surrealist short film about Istanbul's city life. Beauty, wildness, rush hours, fast passing time, indifference, secret identities... All of them in this film with methaporic exposition.

The main point of this film, loving this city despite of all the negativeness and asking your self what kind of a city İstanbul is.

TAMER KARAKULAK: Yıldız Teknik Üniversitesi Sanat Tasarım Fak. Fotoğraf/Video bölümü mezunu. Deneysel, animasyon sosyal belgesel dallarında kısa video film çalışmaları yaptı.

TAMER KARAKULAK: Yıldız Technical University-Art and Design Faculty, Photograph and Video program. He has made many short films.

MARDİN YA DA ŞAHMERAN ÇEMBERİ MARDİN OR CIRCLE OF ŞAHMERAN

Yönetmen Director **Haluk Koçooğlu**

Format Format **DV Cam Pal DV** Süre Duration **50'.00"**

Yapım Tarihi Production Date **2007**

e-posta e-mail **halukkocoglu@gmail.com**



Mardin'de Şehidiye Medresesi damı üzerinde kurulmuş bir çay bahçesini anlatmaktadır. Kuzey Mezopotamya Ovasının en güzel manzaralarından birine sahip olan bu çay bahçesi, müdavimleri açısından da farklı bir öneme sahiptir.

"Mardin or Circle of Şahmeran" provides sections from the life in the coffeehouse on Şehidiye Madrasah in Mardin and from the frequenters in this coffeehouse. This coffeehouse has one of the best views of North Mesopotamia Plain. Frequenters used to sit there and look at the infinity of the plain.

HALUK KOÇOOĞLU: A.Ü.Hukuk Fakültesi'nden ayrıldı. 1998'de İki ortağı ile birlikte Metropol Multimedia Limitet Şirketini kurdu ve yönetimini üstlendi. CD-ROM üzerinde çok sayıda interaktif multimedia projesi gerçekleştirdi ve uluslararası ödüller aldı. Mac World Türkiye Dergisi'nce interaktif multimedia çalışmaları nedeniyle yılın kişisi seçildi.

HALUK KOÇOOĞLU: Quit ted from Law Faculty of Ankara University. 1998 Set up Metropol Multimedia Lmt. Company with two partners and still is partner and director of the company. He published interactive multimedia programmes on CD-ROM. Got international prizes with his CD-ROM's. Was chosen 'Producer of the Year' by Mac World Turkey because of his interactive multimedia projects.

DOWN - UNDER DOWN - UNDER

Yönetmen Director **Güven Çatak**

Format Format **Mini DV** Süre Duration **02'.48"**

Yapım Tarihi Production Date **2005**

e-posta e-mail **gcatak@bahcesehir.edu.tr / quvencat@gmail.com**



New York metrosu, tüketen döngüsü ve yaşayanları üzerine, yabancı bir gözden kişisel izlenimler.

Personal impressions of a foreigner eye for New York subway, its consuming cycle and its inhabitants.

GÜVEN ÇATAK: İTÜ Mimarlık Fakültesi'nde öğrenim görürken, PC Gamer dergisinde editörlük yapmaya ve kısa filmle uğraşmaya başladı. Eğitimini, YTÜ Mimarlık Fakültesi 'Bilgisayar Ortamında Tasarım' programında yüksek lisans yaparak sürdürdü. Halen Bahçeşehir Üniversitesi, Görsel İletişim Tasarımı bölümünde öğretim görevlisi ve LeVeL dergisinde serbest yazar olarak çalışmaktadır. K'nın Dosyası (kurmaca) adlı kısa filmi ve Down-Under (deneysel) adlı video çalışması, çeşitli ulusal ve uluslararası festivallerde gösterilmiş ve ödüller almıştır.

GÜVEN ÇATAK: Çatak started working as an editor for the PC Gamer magazine during his undergraduate studies at the Faculty of architecture, Istanbul Technical University. He continued his education by doing an MA in 'Design and Computation' at the Faculty of Architecture. Currently working as an instructor at Bahçeşehir University, department of visual communication design; Çatak is also a freelance writer for the LeVeL magazine. Among his short films, File of Mr. K (fiction) and Down-Under (experimental) were screened in several festivals and won some awards.

X

Yönetmen Director **Özgür E. Arık**
Format Format **DV Cam Süre Duration 53'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2007**
e-posta e-mail **arikozgur@gmail.com**



Ankara'nın en "namlı" mahallelerinden Çiçin, Yenidoğan, İsmetpaşa'da hayat, kentin merkezinden ayrı yaşanır. Mahallenin dışındakiler için tekinsiz yerlerdir; kötülük ve şiddetle birlikte anılır adları.

Öte yandan, kentsel dönüşüm projeleri ile mahallelerde yaşanacak yıkımlar ve değişim de yeni bir durumdur. Belgesel, bir yandan bu yıkım sürecini izlerken, bir yandan da gecekondü mahalleleri arasında gidiş gelişlerle, bir günün hikayesini ve duvarlardaki " X " işaretlerinin ardındaki yaşamları görüntülemeye çalışır.

The districts of squatter houses in the capital city of Turkey, Ankara: Çiçin, İsmetpaşa, Yenidoğan...

The documentary " X " tells an overall story of these "bad reputed" slam quarters of Ankara. The story of illicit gamins, demolishing squatter houses and dwellers living behind the "X" sign...

ÖZGÜR E.ARIK: Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi'nin ardından, Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nden yüksek lisans derecesini aldı. Şu anda Orta Doğu Teknik Üniversitesi GİSAM'da çalışmalarını sürdürüyor.

ÖZGÜR E.ARIK: Graduated from Ankara University Faculty of Communication and then got his master degree on documentary in Fine Arts Academy of Marmara University in Istanbul. He is still working as a Research Assistant in METU - Gisam in Ankara.

ESKİ YENİMAHALLE OLD YENİMAHALLE

Yönetmen Director **Hamit Annak**

Format Format **DV Cam Süre Duration 48'.00"**

Yapım Tarihi Production Date **2007**

e-posta e-mail



Türkiye'nin ilk toplu konut örneği olan ve 1949 yılında Ankara'daki memur kesimin konut ihtiyacını çözmek için yapılmaya başlanmış Yenimahalle'nin tarihçesi üzerinden, mimarının, planlamanın ve yerleşimle oluşan mekânların, toplum üzerindeki sosyolojik etkilerini anlatan bir belgesel film.

The film is about a neighborhood called Yenimahalle where is the first example of housing estate and satellite city that has been constructed in 1949 for the employee with a low income in Ankara the capital city of Turkey.

HAMİT ANNAK: 2004 yılında Ege Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo TV ve Sinema bölümünden mezun oldu. Ulusal kanallarda kameraman ve muhabir olarak çalıştı. Devam eden yıllarda çeşitli dizilerde yönetmen yardımcısı olarak görev aldı.

HAMİT ANNAK: He finished his primary and secondary education in Ankara. He graduated from Ege University Radio Tv and Cinema department in 2004. He worked as a cameraman and a reporter in national TV channels. The years after he worked as a director assistant in TV series.

MAKİNELERİN İSYANI (Vers.2) REBELLION OF THE MACHINES (vers. 2)

Yönetmen Director **Dağhan Celayir**
Format Format **DV Süre Duration 06'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2003**
e-posta e-mail **celayir@yahoo.com**



Haliç Tersanesi'nin duvarları arkasında, hâlâ çalışır durumda olan ancak siyasi sebeplerden dolayı kullanılmayan makineleri, 1980'lerde işten çıkartılan binlerce ustaya ve çalışmaya duydukları özlemle isyana geçerler.

This film deals with the concept of lost behind the walls of the Halic shipyard in Istanbul. This project fictionalizes the feelings of the machines, in an abandoned place.

DAĞHAN CELAYİR: 1997'de Galatasaray Lisesini, 2003'te Bahçeşehir Üniversitesi Görsel Sanatlar ve Görsel İletişim Tasarım bölümünü burslu olarak bitirdi. Bitirme projesi olan "Makinelerin İsyanı", "Şehri Unutanlar" ve son projesi olan "Adadan Çıkmayan Adam" adlı kısa filmleriyle birçok kısa film festivalinde ödül aldı ve çeşitli uluslararası film festivallerinde gösterildi. Halen burslu olarak İstanbul Bilgi Üniversitesi'nde Sinema-TV bölümünde yüksek lisans eğitimine devam etmekte ve Konak Medya'da video ve film departmanı genel koordinatörü olarak çalışmaktadır.

DAĞHAN CELAYİR: Finished his studies in visual Arts and Visual communication design in Bahçeşehir University, Istanbul, Turkey, with full scholarship. His thesis project "Rebellion of the Machines" (short film) and "Those who Forgot the City" received many awards and screenings in national and international short film competitions. He has work in several TV channels and production companies as director and editor. He continues his master education in İstanbul Bilgi University in Film production while working as a video and film coordinator and director in KONAK MEDIA. He is still developing art and short film projects.

BAŞKA DİYARLARIN ÇOCUKLARI THE CHILDREN OF THE OTHER LANDS

Yönetmen Director **Nazlı Eda Noyan, Dağhan Celayir**

Format Format **DV** Süre Duration **04'.00"**

Yapım Tarihi Production Date **2006**

e-posta e-mail **edanoyan@yahoo.com - celayir@yahoo.com**



Çocukluğumuza dair en keyifli anlarımız neydi? Ya kâbuslarımız? Peki başka diyarların çocukları ve onların anıları? İllüstrasyon, desen, gravür ve fotoğraflarla yapılmış kolajlardan oluşan bir 2D animasyon.

What were our favorite moments from childhood? What were our nightmares? What about the children of the other lands and their memories? A 2D animation made up of collages from illustrations, drawings, etchings and photographs.

NAZLI EDA NOYAN: Dokuz Eylül Üniversitesi, Bilkent Üniversitesi, Florida Üniversitesinde burslu olarak grafik tasarım alanında lisans ve yüksek lisans derecelerini aldı. Halen İstanbul Teknik Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsünde sanat tarihi dalında doktorasını yapmakta ve Bahçeşehir Üniversitesi İletişim Fakültesinde öğretim görevlisi olarak çalışmaktadır.

NAZLI EDA NOYAN: Studied design on scholarship and earned her bachelor and master degrees at Dokuz Eylül University, Bilkent University and University of Florida. Istanbul Technical University and instructor in Faculty of Communications, Bahçeşehir University, Istanbul.

KIR-I-KKONAKLAR KIR-I-KKONAKLAR

Yönetmen Director **Kamil Mingü - Özge Tiğli**
Format Format **4:3 DV Süre Duration 04'.41"**
Yapım Tarihi Production Date **2007**
e-posta e-mail **www.kozavisual.org**



Ankara Kırkkonaklar mahallesindeki gecekonduların şehirleşme sürecindeki değişimi ve orada oturan insanların bu konudaki yorumları üzerine bir çalışma.

A work about city recreation process of Ankara-Kırkkonaklar quarter, the slum houses area

KAMİL MİNGÜ: İTÜ Seramik masterını tamamladıktan sonra "Temel Sinema" eğitimini Sinema Dostları Derneğinde tamamladı. Çeşitli eğitim ve AB projelerinde video yapım ekibinde yer aldı.

KAMİL MİNGÜ: After having his Msc degree from ITU- Ceramics Engineering, he has completed "Basics of Cinema" courses in Sinema Dostları Derneği. Since then he has joined many educational projects on video editing. Now he is serving as a member of video production team in EU projects.

ÖZGE TIĞLI: Özge Tiğli, ODTÜ Uluslararası İlişkiler bölümünde okumaktadır, Kitap çevirileri dışında, stopmotion animasyon alanında da çalışmalar yapmaktadır.

ÖZGE TIĞLI: Özge Tiğli, who has still having Bachelor Science at Middle East University Department of International Relations, works as a translator for various foreign language publications as well as deals with stopmotion animation.

HOŞÇAKAL GOODBYE

Yönetmen Director **Murat Balkı**
Format Format **DV** Süre Duration **19'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2007**
e-posta e-mail **eksikplan@gmail.com**



Yüzyılı aşan geçmişi ile anıtsal bir yapının şehir tarafından kuşatılmasının ve önemini yitirmesinin hikayesidir. Sirkeci Garının geçmiş güzel günlerinin çok uzağındaki konumuna bir bakış denemesidir. "Hoşçakal" günümüze hüzünlü bir el sallayıştır.

This is the story of a more than 100 year-old monumental building which has lost its significance due to its being besieged by the city. The film tries to look at the Sirkeci Train Station which is so far from its old beautiful days. 'Goodbye' is a melancholic wave to today.

MURAT BALKI : Marmara Üniversitesi İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi İşletme Bölümü'nü bitirdi. Metin yazarlığı yaptı. Ardından Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nde Sinema - TV okudu. Türkiye İnsan Hakları Vakfı (TİHV)'nin siyasal tutuklulara dönük rehabilitasyon programı kapsamında film kolektifinin oluşumunda görev aldı ve sinema atölyesinde dersler verdi.

MURAT BALKI: He is graduated from the Faculty of Economic and Administrative Sciences of Marmara University. He worked as a script writer. He studied at Cinema - TV at the Faculty of Fine Arts of Mimar Sinan University. He worked at for forming a film collection in the scope of the rehabilitation program of the Human Rights Foundation of Turkey for political detainees. He also taught at the cinema atelier of the same Foundation.

ARKA BAHÇEDE YIKIM DEMOLITION IN THE BACKYARD

Yönetmen Director **Murat Balkı**

Format Format **DV** Süre Duration **19'.00"**

Yapım Tarihi Production Date

e-posta e-mail **eksikplan@gmail.com**



"Kentsel dönüşüm projesi" adı altında yürütülen ve İstanbul'da 95 bine yakın ev ya da gecekondunun ortadan kaldırılmasını amaçlayan uzun vadeli yıkım projesine karşı açıdan bir bakış denemesidir.

Yönetenlerin kentin yeniden yapılandırılması olarak tanımladıkları bu projenin, emekçilerin ve en alttakilerin hayatına nasıl yansıdığına ve geleceklerine ilişkin bir tanıklık çabasıdır bu belgesel...

This film is an opposite glance at the long-term demolition project which is so-called 'urban transformation project' and aims to destruct about 95 thousand buildings and squatter houses in Istanbul.

The documentary tries to witness how this project, which is described by the governors as the restructuring of the city, is reflected on the lives and futures of the labourers.

MURAT BALKI : Marmara Üniversitesi İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi İşletme Bölümü'nü bitirdi. Metin yazarlığı yaptı. Ardından Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nde Sinema - TV okudu. Türkiye İnsan Hakları Vakfı (TİHV)'nın siyasal tutuklulara dönük rehabilitasyon programı kapsamında film kolektifinin oluşumunda görev aldı ve sinema atölyesinde dersler verdi.

MURAT BALKI: He is graduated from the Faculty of Economic and Administrative Sciences of Marmara University. He worked as a script writer. He studied at Cinema - TV at the Faculty of Fine Arts of Mimar Sinan University. He worked at for forming a film collection in the scope of the rehabilitation program of the Human Rights Foundation of Turkey for political detainees. He also taught at the cinema atelier of the same Foundation.

GECEKONDU BUILT OVER NIGHT

Yönetmen Director **Ebru KARACA**

Format Format **DVCam / DVD** Süre Duration **41'.00"**

Yapım Tarihi Production Date **2003-2005**

e-posta e-mail **Ebru.karaca.k@gmail.com**



Film, farklı gecekondü yerleşimlerinin çeşitli sakinlerinin hikâyelerini ve bu kişilerin yaşam kavgalarının yanında sahip oldukları olanakları anlatıyor. Çoğu zaman kaderleri sadece yönetimlerin hoşgörüsüne ya da zulmüne değil, bir o kadar da bir topluluk olarak nasıl örgütlendiklerine bağlıdır.

The film tells the stories of diverse inhabitants of different Gecekondü settlements and portrays the struggles as well as the possibilities that these populations are faced with. More often than not, their fate is not just dependent on state tolerance or persecution, but also on how they can organize as a community.

EBRU KARACA: 1976 yılında Almanya/Hanau'da doğdu. Lisans derecesini Almanya'da University of Applied Science Medya Tasarım bölümünde 2004 yılında tamamladı. Mezun olduktan sonra yerleştiği İstanbul'da kısa metraj ve belgesel film yönetmenliği yapmakta. Halen Türk ve yabancı yapım reklam filmlerinde yönetmen yardımcısı ve postproduction menejeri ve uluslararası televizyon kanalları için Line producer olarak çalışmakta.

EBRU KARACA: She was born 1976 in Hanau/Germany. Since completing her M.A. in Media Design at The University of Applied Science, Mainz in 2004, she has been living in Istanbul/Turkey, where she continues her work as filmmaker of short and documentary films. She also has various experiences as a freelance Assistant Director and Post-Production Manager for TV commercials and has worked as a Line Producer for international TV Channels.

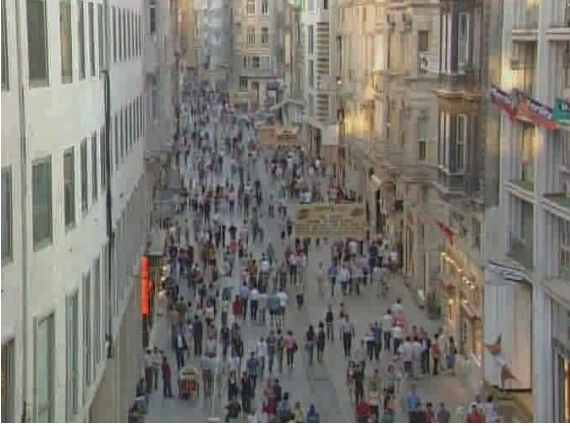
BEYOĞLU 24 BEYOĞLU 24

Yönetmen Director **Önder İnce**

Format Format **DV Süre Duration 45'.00"**

Yapım Tarihi Production Date **2006**

e-posta e-mail **zilank@gmail.com**



İstanbul'un en eski yerleşim yerlerinden olan Beyoğlu'nun mimari yapısının değişimi ve bu değişimin insan yaşamına etkisi.

Architectural changes of Beyoğlu which is one of the oldest part of İstanbul. And effects of this changes on the people.

ÖNDER İNCE : 2000' de İstanbul Bilgi Üniversitesi Televizyon Gazeteciliği bölümünü bitirdi. Sırasıyla, CNN Türk, Habertürk Televizyonu, Düzgün Tv'de çalıştı. Şimdi Al Jazeera için program yapmakta. Spassiboistanbul, Jiletli Metroseksüel: Müslüm Gürses gibi birçok belgeye imza attı.

ÖNDER İNCE : He was graduated in 2000 from the Department of TV Journalism of İstanbul Bilgi University. He worked at CNN Turk, HaberTurk and Düzgün TV, respectively. Presently he is making a program for Al Jazeera. He made many documentaries such as Spassiboistanbul, Jiletli Metroseksüel: Müslüm Gürses.



Uluslararası Yarışma Filmleri

International Films



OLMAK ve SAHİP OLMAK TO HAVE AND TO BE

Yönetmen Director **Gaspar D. Pomares** İspanya Spain

Format Format **DV** Süre Duration **18'.00"**

Yapım Tarihi Production Date **2005**

e-posta e-mail **gaspar_pomares@yahoo.es**



Gerçekliğin ve kameranın sunabileceklerinin dışında hiçbir şey olmadan Jose ve Manuela'nın günlük hayatları ve bunun basitliği anlatılıyor bizlere. Kırk üç yıldır yaşadıkları evden çıkarılmaya zorlanan ve bunun için yalnızca birkaç ay verilen çift konu alınıyor.

With nothing more than the knowledge of what a video camera and everything reality has to offer, is shown the simplicity of Jose and Manuela's daily life. They are an elderly married couple who have lived in the same house for forty three years, until they were pressured and forced to leave it in a matter of a few months.

GASPAR D. POMARES : Sinema ile ilgili her şeyi çoğunlukla kendi kendine keşfederek öğrendi. Film yapıcılığına 1999 yılında başladı ve neredeyse yarım düzine filme yapıcılık yaptı. Bu filmlerin hepsi deneysel filmler olmasıyla farklılığını ortaya koydu. Agonia adlı eser 2002 yılında bu özelliğiyle 2002 Injuve Görsel-İşitsel Yarışması'nda ödül aldı.

GASPAR D. POMARES : Though mainly self-taught. His film production began in 1999 and has produced almost a half dozen short films, all very distinctive though always experimental in nature. Agonia stands out and was awarded at the Audovisual Competition injuve 2002 - Audovisual Project in preproduction phase.

A18ONE A18ONE

Yönetmen Director **Padelis Frantzis** Yunanistan Greece

Format Format **DVD** Süre Duration **12'.13"**

Yapım Tarihi Production Date **2007**

e-posta e-mail **vincent2002gr@hotmail.com**



Bir şehrin rüyası mı, yoksa bir şehir rüyası mı? Jung'un küçük aritmetiği, Freud'un rüya dileği ve Bunuel'in fazmatik kedileri bu hayalperesti uyandırabilecek mi? Ve eğer Pessoa haklıysa, rüyalar yalnızca ebedi yinelemeyi sunabiliyorsa bizlere, nasıl olur da bu karmaşanın mimarisi, korku ve yalnızlık, her sabah farklı olabilir?

A dream of a city, or the dream of the city? Could Jung's little arithmetic, Freud's dream-wish and Bunuel's phasmatic felines help this dreamer ever wake-up? And, if Pessoa was right, and dreams only offer eternal repetition, how can this architecture of dust, fear and loneliness be any different the morning after?

PADELIS FRANTZIS : 1982'de Atina'da doğdu. Atina'da Avrupa İktisatı ve Edinburgh'da Avrupa Sineması okudu. Hayatını yazar, DV deneycisi ve telif ajansı temsilcisi olarak sürdürüyor. "a18one" ilk tamamlanmış kısa filmi.

PADELIS FRANTZIS : Born in 1982, in Athens. Studied European Economics in Athens and European Film in Edinburgh. Works as a writer, copywriter and DV-experimenter. "a18one" is his first completed short.

KREDİ LOAN

Yönetmen Director **Lina Theodorou** Yunanistan Greece
Format Format **DV/PAL** Süre Duration **15'.35"**
Yapım Tarihi Production Date **2006**
e-posta e-mail **lina@dreamzpace.com**



Yunanistan'da 80'lerin sonları ve 90'larda iflas edip terk edilmeye zorlanmış fabrikalar, köyler, hayatlar. Bir araştırmacının Yunanistan'da gerçekte, basının gösterdiği sahte dünyanın çatışmasına yolculuğu konu alınıyor bu kısa filmde.

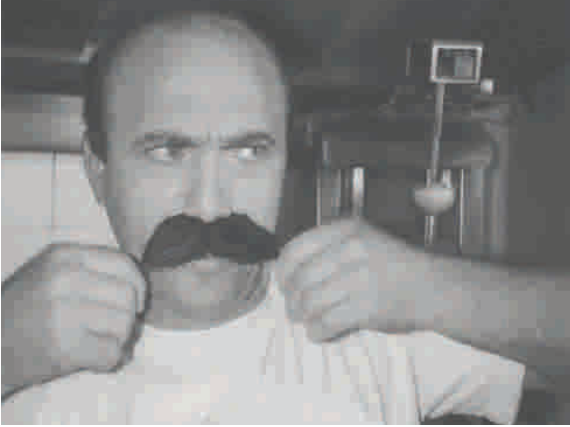
My Greek journey began with research: information on companies that went bankrupt in the late 80's and 90's; ghost factories, depressed areas, abandoned villages and places of no possible interest to tourists.

LINA THEODOROU : 1970, Atina doğumlu. 1993 Grafik Tasarım ve Yaratıcı Sanatlar Okulu (TEI), 1999 BA Atina Ulusal Görsel Sanatlar Okulu ve 1998 Lahey Görsel Sanatlar Okulu mezunu.

LINA THEODOROU : Born in Athens in 1970. 1989-1993 School of Graphic Arts and Creative Studies, TEI, Athens. 1994-1999 BA Fine Arts, National School of Fine Arts, Athens. 1998 School of Fine Arts, Sculpture and Multimedia, The Hague, Holland.

İTHALAT-İHRACAT IMPORT - EXPORT

Yönetmen Director **Eren Önsöz** Almanya Germany
Format Format **DIGIBETA** Süre Duration **90'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2006**
e-posta e-mail **freshframes@gmx.de**



50 yıldır süregelen göç ve göçmen işçiler yeteri kadar tekrarlanıyor gibi gelmiyor mu sizlere? Alman-Türk hikâyesi yalnızca 50 yıllık bir olay değil ve "Untertürkheim" gibi yerler de bunun canlı kanıtı. Bu belgesel Alman-Türk tarihini, İthalat - ihracat'ın yüzyıllardır var olduğunu anlatan hızlı bir yol filmi.

Aren't 50 years of migration and immigrant worker clichés enough? The German-Turkish story hasn't been in existence since yesterday and places like "Untertürkheim" prove this fact. The documentary is a speedy road movie through the German-Turkish history and shows that Import-Export has been taking place for centuries...

EREN ÖNSÖZ : Alman edebiyatı ve basın üzerine yüksek lisans yaptı. Çalışmaları sırasında Düsseldorf ve Roma'da yazarlık yaptı. Bunun yanında 1990-1999 arasında politik eleştiri oyunu "KGB - Kötüyü Taşlamak"ta rol aldı. 1997'den bu yana radyo ve televizyonda bağımsız haberci olarak çalışıyor. 2005 yılında Kunsthochschule für Medien Köln okulundan film ve televizyon üzerine lisansüstü derecesini aldı. "İthalat-İhracat", mezuniyet filmi.

EREN ÖNSÖZ : Eren was born 1972 in Kayseri, Turkey. She did an MA in German literature and massmedia studies. During her studies in Düsseldorf and Rome she started writing and acting in political satire and performed from 1990-1999 with "KGB - Satire against Evil". Since 1997 she has been working as a freelance journalist for radio and television. In 2005 she received a postgraduate degree in film and television at the Kunsthochschule für Medien in Köln.

TALLAGHT TALLAGHT

Yönetmen Director **Lilli Kuschel & Anna Fiedler** Almanya Germany
Format Format **HDV** Süre Duration **27'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2007**
e-posta e-mail



Dublin'in ilçesi Tallaght'ta tuhaf şeyler oluyor. Bu film sokakları, şehri ve en genç sakinlerini gözlemleyen, keşfeden bir belgesel.

Strange things happen in Dublin's suburb Tallaght. The film is an observatory documentary which explores an urban space and its youngest residents.

LILLI KUSCHEL : 1981'de, Berlin'de doğdu. New York'ta Görsel Sanatlar Okulu'nda eğitimini tamamladıktan sonra bir fotostüdyoda çalışmaya başladı. 2001 yılından 2004'e kadar Lette-Verein'de fotoğrafçılık okudu. O zamandan beri Berlin Sanat Üniversitesi'nde Prof. Heinz Emigholz'un sınıfında deneysel Medya Tasarım derslerine katılıyor.

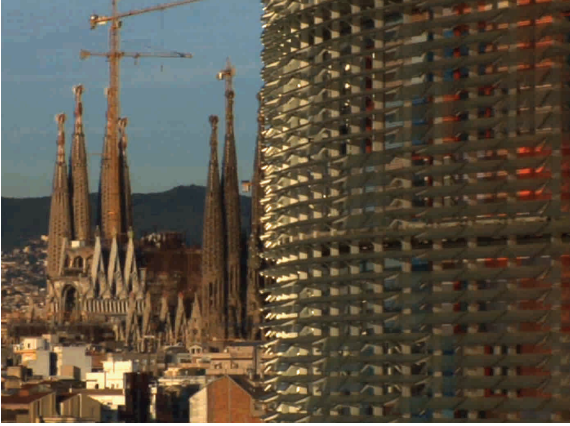
ANNA FIEDLER: 1980'de Berlin'de doğdu. Berlin Serbest Üniversitesi'nde arkeoloji bölümünü bitirdi. 2007'den beri Weissensee'nin Sanat Üniversitesi'nde Prof. Bernd Wilde ve Prof. Karin Sander'in sınıfında heykeltıraşlık okuyor.

LILLI KUSCHEL : She was born in 1981 in Berlin. After school she went to New York to study at the School of Visual Arts and to work in a Photostudio. From 2001 until 2004 she studied Photography at the Lette- Verein in Berlin. Since then she visits the University of Arts in Berlin to study experimental Mediadesign in Prof. Heinz Emigholz experimental film class.

ANNA FIEDLER : She was born in 1981 in Berlin. After school she went to New York to study at the School of Visual Arts and to work in a Photostudio. From 2001 until 2004 she studied Photography at the Lette- Verein in Berlin. Since then she visits the University of Arts in Berlin to study experimental Mediadesign in Prof. Heinz Emigholz experimental film class.

b720 - İŞLEYİŞİN METOTLARI b720 - METHODS IN PROCESS

Yönetmen Director **Francisco Dulanto** İspanya Spain
Format Format **HD video** Süre Duration **08'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2006**
e-posta e-mail **dulanto@gmail.com**



Bu film İspanya'nın en büyük mimari projelerinden biri olan b720 üzerine, yani planlanması ve inşanın işleyişi üstüne yapıldı. Bu kısa video bizlere çağdaş ve yenilikçi takım çalışmasını, tasarımları sonuçlandırmayı anlatıyor. Küçük parçalar halinde gelişen stüdyo çalışmalarını, yapıların inşasını, çevreyle etkileşimini, günbatımından şafağa kadar ilerleyişini aktarıyor izleyiciye.

This film was commissioned by b720, one of the largest architectural practices in Spain, to show their methodology and building work. The video tries to capture an innovative form of team work and the resulting design processes, in a series of sequences of studio life, under construction projects and dawn to dusk scenes about the buildings relationship with their environment.

FRANCISCO DULANTO : 1975'te Santiago de Chile'de dünyaya geldi. 2001 yılında mimari eğitimini tamamladıktan sonra Barcelona'ya yerleşti. O zamandan beri çevre ve bilgi-işleme ilgili birtakım çalışmalarda etkin bir rol oynuyor. Mimari, müze tasarımları, animasyon, fotoğrafçılık ve video üzerine çalışmaları var.

FRANCISCO DULANTO : Born in 1975 (Santiago de Chile), after finishing his architectural studies in 2001, moved to Barcelona. Since then has been working in several design fields related to spatial and information systems; including architecture, museum design, interactive media, animation, photography and video.

BİR SOSYALİST, BİR MİMAR ve GÖKDELEN

THE SOCIALIST, THE ARCHITECT AND THE TWISTED TOWER

Yönetmen Director **Fredrik Gretten** İspanya Spain

Format Format **DIGIBETA 16:9** Süre Duration **59'.00"**

Yapım Tarihi Production Date **2005**

e-posta e-mail **esther.van.messel@firsthandfilms.com**



Avrupa'nın en yüksek binası "Kıvrılan Gövde"nin merak uyandıran öyküsü. Başı dertte iki adam: Bir tarafta ilk gökdelenini tasarlamakla meşgul olan dünyaca ünlü mimar Santiago Calatrava ve diğer tarafta küçük bir kasabada kooperatif şirketinde yönetici ve eski bir politikacı. İkisinin de çabası bu gökdeleni hayalden gerçeğe dönüştürmek. Ve şimdi bu hayal pahalıya patlamaya başladı...

The intriguing inside story on building Turning Torso, Europe's highest residential building. Two men with a lot at stake: world famous architect Santiago Calatrava designing his first sky scraper and the managing director of a small-town cooperative housing company, a former politician, who used all his influence to make it happen. And now costs are running wild

FREDRIK GRETEN : Fredrik Gretten 20 senedir film yapımcısı ve gazeteci. Seksenlerde ve doksanlarda dünyanın her yerinde radyolarda, televizyonlarda ve gazetelerde çalıştı.

FREDRIK GRETEN : Fredrik Gertten is a filmmaker and journalist since 20 years. He has worked for radio, TV and newspapers in Africa, Latinamerica, Asia and around Europe during the eighties and nineties.

200.000 HAYALET NIJUMAN NO BOREI

Yönetmen Director **Jean-Gabriel Periot** Fransa France
Format Format **DIGIBETA 16:9** Süre Duration **10'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2007**
e-posta e-mail **contact@exquise.org**



Hiroşima'dan 1914 ve 2007 yılları arasında çekilmiş tam 600 fotoğraf. Fransız yönetmenin gözünden, değişen ama ne olursa olsun hep orada olan Hiroşima'ya bir bakış.

600 photographs taken in Hiroshima between the years 1914-2007. From the eye of the French director a glance at Hiroshima which is changing but is still there every time.

KUŞ EVİ THE BIRD HOUSE

Yönetmen Director **Khoo Eng Yow** MALEZYA MALAYSIA
Format Format **DV** Süre Duration **93'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2006**
e-posta e-mail **eycool2000@yahoo.com**



Küçük Melaka kasabasında iki kardeş birbirlerine düşman olmuş, savaş öncesinden kalmış evlerini paylaşmamaktadırlar. Hua, evi kuş yuvasına çevirmeye çalışmaktadır, böylece geçimini kuş pazarından sağlamayı arzular. Ancak öbür tarafta kardeşi Keat, evi kurtarmak ister, bu nedenle evi antikacı dükkânı olarak kullanmaya karar verir. Aynı zamanda ev gibi yaşlanan babaları pek konuşmasa da her şeyi hissetmektedir.

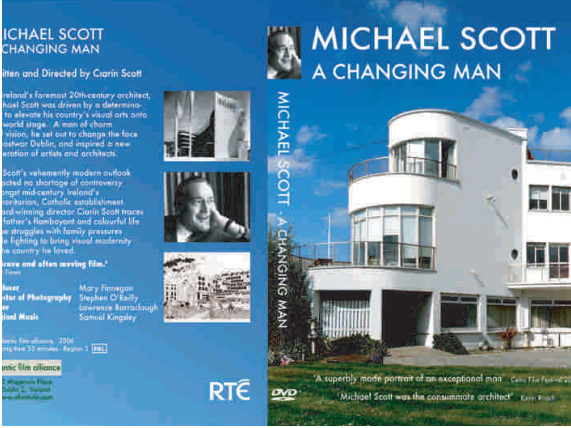
Two brothers oppose one another's attempts to exploit their pre-war style house in small town Melaka (Malacca). Hua hopes to supplement his income by venturing into the birds' nest (a popular dessert among the Chinese community) market but he would have to convert the house into a large bird house without alerting the authorities. Keat, however, plans to save the home by converting it into an antique shop. Meanwhile, the aging father, like the old house, says little but feels everything.

KHOO ENG YOW : Taipin'den (Kuzey Malezya) beri kendi deneyimleriyle edindiği mühendislik bilgileriyle gelişen fotoğrafçılık tutkusu, Yow'u kurgucu olmaya yöneltti. 2002'den beri kendi filmlerini yapmak için kollarını sıvadı.

KHOO ENG YOW : From Taiping (Northern Malaysia) and an engineer by training, his interest in still photography led him to his full time profession as an editor. Having edited other film makers' works in recent years, Eng Yow started making his own from 2002.

MICHAEL SCOTT - DEĞİŞEN BİR ADAM MICHAEL SCOTT- A CHANGING MAN

Yönetmen Director **Ciarin Scott** İRLANDA IRELAND
Format Format **Diği Beta** Süre Duration **52'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2006**
e-posta e-mail **scott@atlanticfa.com**



Michael Scott 20. yüzyılın en büyük mimarları arasında yerini alıyordu. Yetenekleri arasında oyunculuk, dans, müzik, edebiyat ve sinemayı bulunduran tipik bir Rönesans dönemi örneği Scott'ın tasarımları, Modernizm'in klasikleri arasında bulunmaktaydı.

Bu film Scott'ın, 20. yüzyıl ortalarında İrlanda'yı kilisenin tekdüze, dar görüşlü ve yıprandırıcı etkisinden kurtarıp modern bir İrlanda imajı yaratma çabasını gözlemliyor.

This is a portrait of the great Irish architect whose radical and creative drive helped shape the cultural life of Ireland in the 20th century. The film documents his colourful life and controversial struggle to bring contemporary visual arts to a resistant and conservative new State, in the grey decades of the mid-century.

CIARIN SCOTT : Ciarin Scott, belgesellerinin ve tanıtım amaçlı kısa videolarının yanı sıra 50'nin üzerinde ödüllü reklam filmi çekmiş, başarılı bir yazar, yönetmen ve aynı zamanda yapımcı.

CIARIN SCOTT : Ciarin Scott is a director, writer and producer whose work has included internationally acclaimed documentaries, promotional videos and over 50 award-winning commercials.

LE CORBUSIER ve HİNDİSTAN LE CORBUSIER EN INDE

Yönetmen Director **Manu Rewal** İSPANYA SPAIN
Format Format **BETA SP** Süre Duration **90'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2000**
e-posta e-mail **christine-vedel@playfilm.fr**



1920'lerden beri Le Corbusier, zamanının en büyük mimarlarından biri olarak anılır. Ancak dehasına ve dahiyane fikirlerine rağmen zamanında Fransa ve Amerika Birleşik Devletleri'ndeki dar görüşlülük nedeniyle hiçbir büyük projede yer alamadı ve geri çevrildi. Yer Nehru, Hindistan. Yeni bağımsız bu ülke Le Corbusier'ye hayatının şansını sundu: Pakistan'a başkenti Lahor'u kaybetmiş Hint Pencab'larının yeni bir başkenti, Chandigar'ı yaratabilme şansı.

Since the 1920s, Le Corbusier is considered one of the greatest architects of his time. But despite the influence of his ideas, this self-taught genius had been denied all the prestigious public projects by the conservative decision makers in France and in the United States. It is Nehru's India, newly independent and post-partition, which offered him the chance of his life.

MANU REWAL : Sorbonne Paris I Üniversitesi'nden 1990 yılında sinematografi alanında master derecesi aldı. New York Üniversitesi'nde yoğunlaştırılmış sinema programından sertifika aldı. 1991 yılından bu yana mimarlık ve kent konulu pek çok belgesel filme imza attı. Daha önce kazandığı iki ödülü bulunmaktadır.

MANU REWAL : He took his masters degree of cinematography in Sorbonne, Paris I University in 1990. He has the certificate of an intensive film course at New York University. He has shot many documentaries on architecture and urbanism since 1991. Has won two awards before.

TRITON'DA NOTLAR NOTES IN TRITON

Yönetmen Director **Spiros Papadopoulos** Yunanistan Greece
Format Format **BETA SP** Süre Duration **34'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2006**
e-posta e-mail **info@spirospapadopoulos.net**



10. Venedik Bienali'ndeki "Ege takımadalarında yayılan şehirleşme" konusu temel alınarak hazırlanan bu filmde, 12 Yunan mimarın takımadalar üzerindeki fikir paylaşımları, tartışmaları görüntülenmekte.

The film was made within the framework of the Greek participation at the 10th Venice Biennale of Architecture, which was dedicated to "the dispersed urbanity of the Aegean Archipelago". Its aim is to represent the meeting of twelve Greek architects exchanging arguments regarding the city of the Archipelago.

SPIROS PAPAPOPOULOS : 1997'de E.T.S.A.'da mimarlık doktorasını yaptı. Thessaly Üniversitesi'nde profesör yardımcılığı yapıyor. Görsel-işitsel basında ve görsel sanatlar ile mimaride aktif rol oynadı.

SPIROS PAPAPOPOULOS : He is an architect (NTUA 1991) and holds a PhD from E.T.S.A. of Madrid (1997). He has been actively involved with audiovisual media and new technology in the fields of visual art and architecture.

ATİNA'DAN GÖRÜNTÜLER - BİR ŞEHİR SENFONİSİ
GLIMPSES OF ATHENS - A CITY SYMPHONY

Yönetmen Director **George Spanos** Yunanistan Greece

Format Format **4:3;Mini DV** Süre Duration **21'.00"**

Yapım Tarihi Production Date **2006**

e-posta e-mail **spanivlof@gmail.com**



Şehrin günlük hayatından yansımalar. İnsanlar, makinalar, yüzler, sokaklar, sıradışı detaylar, renkler ve tonlar. Beş milyon insanın bir araya koyulup karıştırıldığı koca bir kazan, uyum ile yaşayan bir kimlik mozaiği.

Seeking reflections of every-day life of the city. People, machinery, faces, streets, unexpected details, colours and hues. A mosaic that weaves a mingled identity of a vibrant metropolis, a melting-pot for about five million people.

GEORGE SPANOS : 1969 yılında Atina'da doğdu. Stavrakos Film okulunda yönetmenlik eğitimi gördü. Aynı zamanda Atina'da Felsefe Bölümünden derece aldı. Onlarca kısa filme imzasını attı.

GEORGE SPANOS : Born in Athens in 1969. Experimented with super 8mm. Studied film directing at Stavrakos Film School and philosophy at the Faculty of Philosophy in Athens University (cum laude).

ÇİFT BAŞLI EJDERHA TWO - HEADED DRAGON

Yönetmen Director **Jadwiga Kocur, Leszek Ptaszynski** Polonya Poland
Format Format **DVD/BETACAM SP/DVC Pro (PAL)**
Süre Duration **40'.06"** Yapım Tarihi Production Date **2006**
e-posta e-mail **jagoda@silesiapartner.pl**



"Çift Başlı Ejderha", Almanya ve Polonya'nın 1921'den İkinci Dünya Savaşı başlangıcına kadarki döneminde, Yukarı Silezya bölgesinin Alman-Polonya tarzı mimarisine göz atıyor.

"Two-Headed Dragon" recounts the common German-Polish history of architecture in Upper Silesia starting in 1921, when this region was divided between two hostile states of Poland and Germany, and ending with the outbreak of World War II.

JADWIGA KOCUR : İlk çıkışını, mimariye adadığı belgeseli "Boşluğ Keşfetmek" ile yaptı. Bunun yanında Discovery Channel'da "Sıradışı Mühendislikler" adlı belgesel serisine üç bölüm hazırladı.

JADWIGA KOCUR : Director of TV theatre and musical programmes for Polish Television channels TVP 1 and TVP 2. Affiliated with TVP studios in Katowice.

OSMAN'IN BAHÇESİ OSMAN'S LAND

Yönetmen Director **Cristovao Reis** Almanya Germany
Format Format **BETACAM DIGITAL** Süre Duration **30'.00"**
Yapım Tarihi Production Date **2007**
e-posta e-mail **cries@netmadeira.com**



Berlin duvarının 1989'da yıkılmasıyla, Osman, metropolis anlayışına adeta meydan okuyarak bir sera inşa etmeye başlar. Şimdi Osman envai çeşit sebze yetiştirdiği serası İdil'de arkadaşlarını, komşularını misafir ederek yurduna duyduğu özlemi anlatıyor bizlere. Bu film izleyiciye bir göç ve o ülkeyle bütünleşme öyküsünü anlatıyor.

In Berlin 1989, adjoining the Wall, Osman Kalin started building a garden house, defying the logic of the Metropolis. Now, as neighbours and friends come by and Mr. Kalin meticulously tends his onions and his garden idyll, we see a story of immigration, integration and the longing for a homeland unfolding.

CRISTOVAO REIS : 1976'da Portekiz'in Madeira kentinde doğdu. Porto'da fizik ve matematik bölümlerini okudu. Ardından Lizbon'da Escola Superior de Teatro e Cinema ve Deutsche Film und Fernsehakademie Berlin okullarında yönetmenlik ve kurgulama bölümlerini bitirdi.

CRISTOVAO REIS : Born in 1976 in Madeira (Portugal), Studied applied physics and mathematics in Porto. Afterwards studied film editing and film directing at the Escola Superior de Teatro e Cinema in Lisbon and at the Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin. Lives and works as director and cutter since 2003 in Berlin.

OBRAS OBRAS

Yönetmen Director **Hendrick Dusollier** Almanya Germany
Format Format **RENKLİ/COLOR** Süre Duration **12'.35"**
Yapım Tarihi Production Date **2004**
e-posta e-mail **info@autourdeminuit.com**



Bilgisayarda yapılmış olan bu çalışma, Barcelona'daki bir mahallenin yıkımı ve tekrar inşasının ardında, sizlere, grafik ve sesler eşliğinde, kentlerdeki değişimi anlatan şiirsel bir gezi öneriyor.

Composed mainly of photos animated by computer, "Obras" wanders through a Barcelona neighborhood undergoing reconstruction, visually translating these wild and irreversible urban mutations by its poetical use of graphics and sound.

CRISTOVAO REIS : 1976'da Portekiz'in Madeira kentinde doğdu. Porto'da fizik ve matematik bölümlerini okudu. Ardından Lizbon'da Escola Superior de Teatro e Cinema ve Deutsche Film und Fernsehakademie Berlin okullarında yönetmenlik ve kurgulama bölümlerini bitirdi.

CRISTOVAO REIS : Born in 1976 in Madeira (Portugal), Studied applied physics and mathematics in Porto. Afterwards studied film editing and film directing at the Escola Superior de Teatro e Cinema in Lisbon and at the Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin. Lives and works as director and cutter since 2003 in Berlin.

KAYIP MÜLK HONG KONG LOST PROPERTY HONG KONG

Yönetmen Director **Bin Chuen Choi** Almanya Germany
Format Format **Digi Beta PAL (shot on DVCAM), colour.**
Süre Duration **20'.00"** Yapım Tarihi Production Date **2004**
e-posta e-mail **binchuen@googlemail.com**



The Germany based filmmaker returns to his home town Hong Kong as his own protagonist. As he visits familiar places, his family and friends, the process of transience and his desire to stick to old memories come to the fore. The title "Lost Property" refers to the filmmaker's personal observation and experience of transition and loss. The film follows the principle of a lost property office: The audience take a look at "Lost Property" and may possibly discover something they can take away with them.

BIN CHUEN CHOI :

BIN CHUEN CHOI : He was born in Hong Kong in 1967. He lives and works in Berlin. From 1992-99 he studied fine arts and from 1999-2003 narrative and experimental film at the Berlin University of the Arts. He won various prizes with his documentary work Old Choi's Film.

GEZİNTİ TRIP

Yönetmen Director **Calin Dan** Almanya Germany
Format Format **RENKL_/COLOR** Süre Duration **12'.35"**
Yapım Tarihi Production Date **2004**
e-posta e-mail **info@autourdeminuit.com**



Ünlü mimar Raine Karp'ın baş yapıtı olarak tasarladığı Estonya'daki Tallim şehrinin konser binasından esinlenen bu film, bizi 1975-80 yılları arasında bir yolculuğa çıkarıyor. Estonya'nın adeta en önemli binası olarak kabul edilen Linnahall adeta bir zaman kapsülü.

Trip is inspired by the main oeuvre of architect RAINE Karp-the concert hall designed for the city of Tallinn between 1975-1980. Considered the most important building realized in Estonia, Linnahall is a time capsule preserving the utopian ideas of centralized power and of egalitarian modernism; and an example of how architecture can stir public emotions in our times of corporate dominance. A new episode in the Emotional Architecture series,

CALIN DAN :

CALIN DAN : Calin Dan is a various media artist cashing on his polymorphous identity as a Romanian - Dutch cosmopolitan. As co-founder of subREAL and coordinator of the Emotional Architecture project, Calin's main focuses are urban cultures, social politics, film, shamans, and most recently dogs.



Yarışmadışı Filmler

Non-Contestant Films



SİSLER KOVULUNCA WHEN THE FOG IS AWAY

Yönetmen Director **Suha Arın**

Süre Duration **41'**

Yapım Tarihi Production Date **1986**



Trabzon, Rize ve Artvin il sınırları içinde, sahil şeridinden 3.000 metre yükseklikteki yaylalara kadar uzanan yerleşimlerdeki yüzlerce evi ve bu evleri yapan, yaşları 65 ile 104 arasında değişen dokuz ayrı yapı ustasını belgeleyen "Sisler Kovulunca", doğu Karadeniz'in geleneksel yaşam biçiminden de ipuçları sunuyor.

"When The Fog Is Away" is a film which is about 65-104 year old workers and their buildings in the borders of the Black Sea region cities; Trabzon, Rize and Artvin. The film gives us some clues from the traditions and the living style of Black Sea region.

HÜSEYİN ANKA İLE SİNAN'I TEKRAR YORUMLAMAK
TO REANALYSE HÜSEYİN ANKA and SİNAN

Yönetmen Director **Suha Arın**

Süre Duration **40'**

Yapım Tarihi Production Date **1990**



Mimar Sinan'ın doğumunun 500. yıldönümüne rastlayan 1990 yılı için hazırlanan bu belgeselde, Mimar Sinan'ın ilk heykelini yapan Hüseyin Anka, son verilerin ışığında yeni bir yontu çalışmasıyla Mimar Sinan'ı yeniden yorumluyor.

In the year 1990, the year which is the 500th anniversary of the Sinan The Architect, this documentary film refers to a new way of perception by Hüseyin Anka of the first sculpture work of Sinan.

TARLABAŐI...TARLABAŐI TARLABAŐI...TARLABAŐI

Yönetmen Director **Suha Arın**
Süre Duration **41'**
Yapım Tarihi Production Date **1986**



Bu film doğu-batı sentezinin, dünyadaki tek sivil mimari örneklerini oluŐturan kentsel mirasın, trafiği rahatlatmak adına nasıl yok edildiğini anlatan bir belgeseldir. Üç yılda çekimi tamamlanan film, 1989 yılında Lozan'da düzenlenen " 2. Festival International du Film d'Architecture et d'Urbanisme" de 710 film arasında ilk beŐe girme başarısını göstermiŐ ve UPIAV ödölünü kazanmıŐtır. Halen dünyanın bir çok üniversitesinde ders filmi olarak gösterilmektedir.

This film is about the west-east synthesis which refers to the architecture used just to wash away the growing traffic jam problem. This documentary film had the opportunity of winning the 5th place in 710 other opponents at "2. Festival International du Film d'Architecture et d'Urbanisme" of Lausanne. It has also won the UPIAV award in the same festival.

EDİRNE EDİRNE

Yönetmen Director **Hilmi Etikan**
Süre Duration **27'**
Yapım Tarihi Production Date **1998**



Yüz yıllar boyu önemli bir yerleşim alanı olarak değer kazanmış olan Edirne kenti ve mimari değerleri üzerine gerçekleştirilmiş bir belgesel.

A documentary which is about the values and the concept of architecture of the city of Edirne.

İSTANBUL'A DAİR ABOUT İSTANBUL

Yönetmen Director **Enis Rıza Sakızlı**

Süre Duration **40'**

Yapım Tarihi Production Date **1998**



Sanki zaman ötesinden gelmiş bir yazar ile İstanbul delisi bir denizci eskisi İstanbul'u dolaşır durur. Kamera onlara ve çeşitli insanlara tanıklık eder. Bir şehir felsefesi belgeseli.

"İstanbul tanıdıkça artan bir hasret gibidir. Gelin bir kaçamak yapalım, çocukluğunda ve ilk gençliğinde Bizans, olgunluğunda Osmanlı ve nihayet bugüne ulaşan haliyle İstanbul'u dolaşalım. Biraz dünden, biraz bugünden bakalım İstanbul'a. Biz bir günümüzü İstanbul'a ayıralım."

A writer of its time and beyond with a sailor of the city wanders around İstanbul. The camera witnesses some events and some people. A film about the philosophy of a city.

ANADOLU MİRASI TREASURES OF ANATOLIA

Yönetmen Director **Enis Rıza Sakızlı**

Süre Duration **35'**

Yapım Tarihi Production Date **2000**



İstanbul, Safranbolu, Hattuşaş, Göreme, Divriği, Nemrut, Xanthos/Letoon, Pamukkale ve Truva, Unesco Dünya Miras Listesi' nde yer almaktadır. Bu 9 bölgede, Unesco Türkiye Milli Komisyonu tarafından oluşturulan koruma projeleri, uluslararası destekle sürdürülmektedir.

Belgesel üslubu ile gerçekleştirilen filmde bu yöreler, tarihi, kültürel varlıkları ve günümüz dokusu ile tanıtılmaktadır.

This film is taking us to a journey of Anatolia between the cities; İstanbul, Safranbolu, Hattuşaş, Göreme, Divriği, Nemrut, Xanthos/Letoon, Pamukkale, Troy. All these historically essential locations are under the protection of UNESCO and these places are told us via their historical and cultural aspects.

KİLİT TAŞI KEY STONE

Yönetmen Director **Hasan Özgen**
Süre Duration **32'**
Yapım Tarihi Production Date **1986**



Güneydoğu Anadolu Bölgesi'nin mimari zenginliği içinde, hala birçok rengiyle yaşayan ilişkileri, geleneksel yapı sanatının ustalarını ve yapı sanatımızın giderek yok olan birikimini anlatmayı deniyor. "Kilit Taşı" yöredeki taş mimarinin temel taşıyıcı ögesi. Filmde, bu kavrama yaslanarak, kendi hallerine terkedilmiş ustaların ve geleneğin "ölüme yolculuğu" işleniyor.

This movie attempts to explain us the relations, the culture and the disappearing artistic treasures of South-East Anatolia region.

GELENLER GİDENLER VE KALANLAR
NEWCOMERS, LEAVERS and THE ONES WHO'VE STAYED

Yönetmen Director **Hasan Özgen**
Süre Duration **28'**
Yapım Tarihi Production Date **2006**



Karaman ve Taşeli coğrafyası ile son yörüklerin ele alındığı bir belgesel.

A documentary film in the landscape of Karaman and Taşeli; a story of 'Yörük's is told.

BARIŞ İÇİN BİR YER: KAYAKÖYÜ
KAYAKÖYÜ: A PLACE FOR PEACE

Yönetmen Director **Hilmi Etikan**
Süre Duration **20'**
Yapım Tarihi Production Date **2005**



Terkedilmiş görüntüsüyle savaş ve mübadele üzerine yazılı belgelerden daha fazlasını anlatan Kayaköyü, gelecekte de bu anlatısını sürdürmeyi başarabilecek midir? Kayaköyü'nde yaşatılmak istenen, yalnızca duvarlar, ocaklar, freskler değil ; aynı zamanda bu yerin içinde biriktirdiği, sakladığı hikayelerdir. Burada yerleşim dokusuyla birlikte; mekanın temsil ettiklerinin, savaşa ve barışa dair söylediklerinin korunması önemlidir. Mimarlar Odası, Kayaköyü'nü bir açık hava müzesi, bilim ve sanat insanların ortak çalışmalar yapabilecekleri bir paylaşım alanı olarak yaşatmayı istemektedir.

Just with its ruinic appearance, the village Kayaköyü tells us much more than the history books about the wars. Is this place will be able to tell us her stories the same way in the future? We want not only to keep the walls or chimneys or the rest but the stories she tells us as well.

ARDUVAZ NEWCOMERS

Yönetmen Director **Savaş Güvezne**
Süre Duration **25'**
Yapım Tarihi Production Date **1996**



Mimari varlıklarından ve günümüze ulaşabilen birikimlerinden hareketle, Kastamonu ve İnebolu'yu anlatan belgesel.

“ Kastamonu, çok yaşamış kişilerin gün görmüşlüğü içinde dinleyenlerine tanıklığını anlatır ahşaptan ve taştan sözcüklerle.. Bu kente dair ipuçlarını en çok sesler ve renklerle coşan pazaryerinde, ürettiğini satan “kadın pazarı” satıcılarından; Ayşelerden, Fadimelerden, Gülbaharlardan bulabilirsiniz...

İnebolu... Yeşilini az ötesinde maviye dönüştürmüş; mavisini bir adım ötesinde yarına, insana ve umuda dost kılmış bir kent..Onu ya_atacak olan pencerelerden dışarıya bakan gözlerdir... Çünkü evler, ancak içinde ya_ayan insanlar olduğu sürece yaşayacak ve dağlardan öğrendiği derviş sabrıyla ayakta kalacaktır...”

A documentary film about the architectural treasures and the historical ruins of cities Kastamonu and İnebolu.

A series of horizontal lines for taking notes.

